

Guida all'installazione Guide d'installation

Panasonic®

Istruzioni per l'uso Mode d'emploi Sistema Home Theater a masterizzatore DVD Ensemble home cinéma avec enregistreur DVD

Model No. **SC-HT1500**

Usare solo i diffusori in dotazione

Usandone di altro tipo potreste danneggiare l'unità e la qualità del suono non sarebbe ottimale.

Utilisez uniquement les enceintes fournies

L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil ou nuire à la qualité sonore.



Attenzione

- L'unità principale ed i diffusori in dotazione possono venire usati solo come qui indicato. Non facendolo si potrebbe danneggiare l'amplificatore e/o i diffusori, e si potrebbero causare incendi. Se si hanno danni o se le prestazioni dell'apparecchio cambiano improvvisamente, consultare personale tecnico specializzato.
- Non tentare di installare i diffusori su pareti usando metodi che non siano quelli descritti nel manuale.

Attention

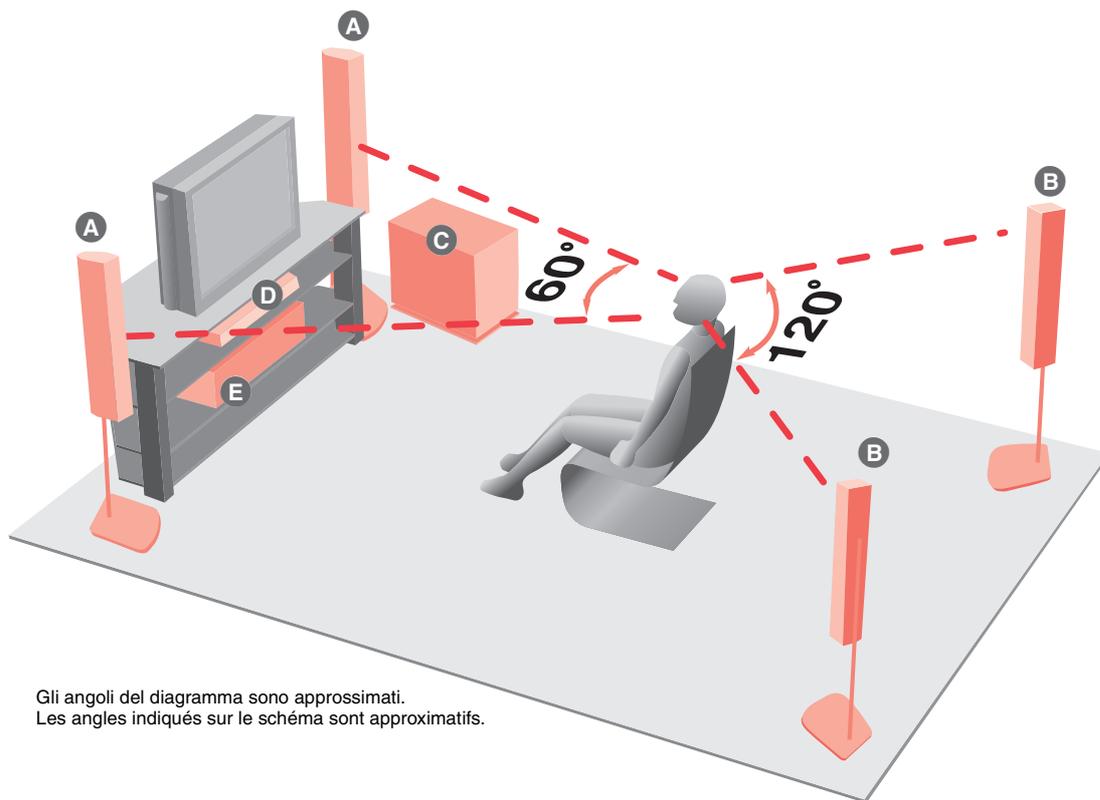
- L'appareil principal et les enceintes fournies doivent être utilisés uniquement de la façon indiquées dans ce Guide d'installation. Ne pas suivre cette règle peut endommager l'amplificateur et/ou les enceintes et peut entraîner un risque d'incendie. Consultez un personnel qualifié en cas de dommages ou si vous faites l'expérience d'un changement soudain des performances.
- N'essayez pas d'attacher ces enceintes au mur en utilisant d'autres méthodes que celles décrites dans ce guide.

Per evitare che possano cadere, installare i diffusori su di una superficie in piano.

Se non fosse possibile installarli in una posizione in piano, prendere le precauzioni necessarie per evitare che possano cadere.

Placez les enceintes sur une surface plane pour éviter qu'elles tombent.

Prenez des précautions adéquates pour les empêcher de tomber si vous ne pouvez pas les placer sur une surface plane.



Gli angoli del diagramma sono approssimati.
Les angles indiqués sur le schéma sont approximatifs.

FASE 1 Installazione diffusori anteriori e di circondamento

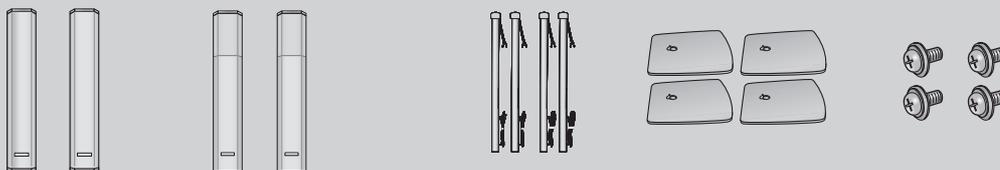
ÉTAPE 1 Montage des enceintes avant et surround

Accessori in dotazione Accessoires fournis

- Diffusori anteriori
- Diffusori di circondamento
- Tubi
- Basi grandi
- Viti con rondella
- Enceintes avant
- Enceintes Surround
- Tubes
- Grands socles
- Vis avec rondelles

Prima di montare, installare e collegare i pezzi, controllare di avere tutti i componenti in figura.

Assurez-vous que vous disposez bien de toutes les pièces indiquées avant de passer au montage, à l'installation et aux branchements.



Preparativi

- Per evitare danni o graffi, stendere a terra un panno morbido e lavorare su di esso.
- Per l'installazione, usare un cacciavite a stella.

Préparation

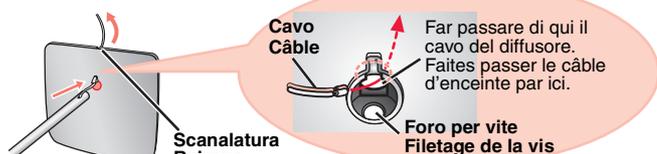
- Pour éviter d'endommager ou de rayer les enceintes, effectuez le montage après avoir étendu sur la surface de travail un tissu doux.
- Pour le montage, munissez-vous d'un tournevis cruciforme.

1 Applicare il tubo alla base grande. Fixez le tube au grand socle.

1 Far passare il cavo del diffusore per la base.

1 Faites passer le câble d'enceinte par le socle.

- Per far passare il cavo più facilmente, piegarlo (leggermente e far forza) a metà, passare la porzione ripiegata per il foro della base e tirare quindi il resto del cavo.
- Pour aller plus vite, pliez délicatement le câble en deux (sans le "casser"), passez cette extrémité doublée dans l'orifice du socle, puis tirez le reste du câble à travers l'orifice.



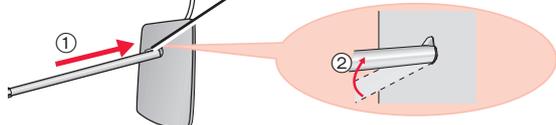
2 Inserire il tubo.

2 Insérez le tube.

Inserire il tubo mentre si tira leggermente il cavo del diffusore.

Insérez le tube en tirant légèrement sur le câble d'enceinte.

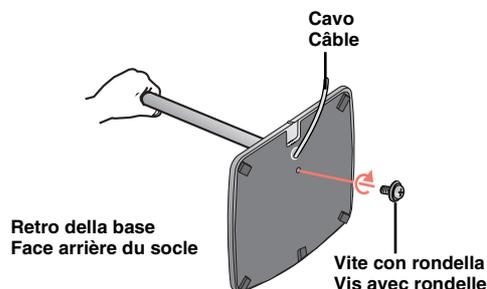
Eliminare il cavo del diffusore in eccedenza.
Éliminez le mou du câble d'enceinte.



3 Fermare il tubo alla base.

3 Fixez le tube au socle.

Controllare che la vite sia ben fissata.
Veillez à bien serrer la vis.



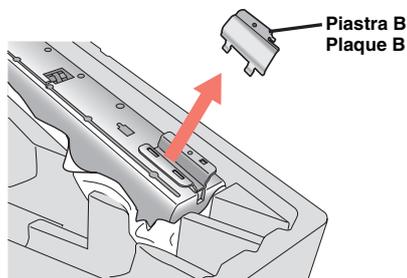
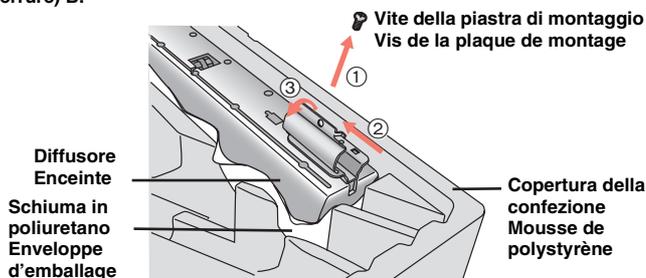
I supporti in dotazione sono stati progettati specificamente per l'uso con i diffusori anteriori Panasonic SB-FS1501 e di circondamento SB-PS1501. Usarli solo come indicato in questo manuale.
Les supports fournis sont conçus spécialement pour les enceintes avant Panasonic SB-FS1501 et les enceintes surround SB-PS1501. Utilisez-les uniquement de la façon indiquée dans ce guide.

2 Applicare i supporti ai diffusori anteriori e di circondamento. Fixez les supports aux enceintes avant et aux enceintes surround.

- I diffusori sinistro e destro e le loro basi sono identici.
- L'installazione può venire facilitata dall'uso del polistirolo e del coperchio della confezione di quest'unità.
- Il n'y a pas de différence entre les enceintes avant droite et gauche et les supports droit et gauche.
- L'utilisation de la mousse de polystyrène et de l'enveloppe de l'enceinte peut faciliter le montage.

1 Rimuovere la vite della piastra di montaggio e togliere la piastra B.

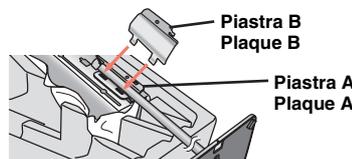
1 Retirez la vis de la plaque (ou ferrure) de montage, puis retirez la plaque (ou ferrure) B.



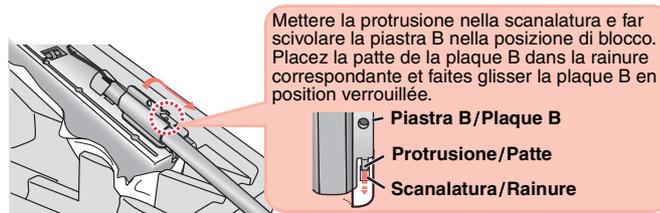
2 Posare il tubo sulla piastra A e fissare la piastra B.

2 Posez le tube sur la plaque A, puis fixez la plaque B.

Girare il tubo in modo che il lato piatto sia rivolto in direzione opposta al retro del diffusore.
Faites tourner le tube de telle sorte que son côté aplati soit à l'opposé de l'enceinte.

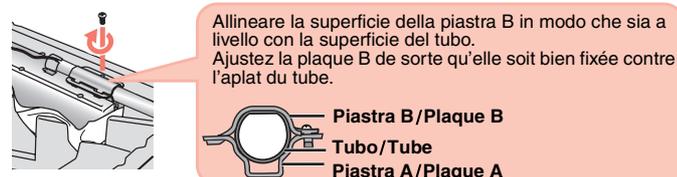


Nota
Le basi con cavi più lunghi sono quelle dei diffusori di circondamento.
Remarque
Les supports munis des câbles plus longs sont destinés aux enceintes surround.



3 Fissare la piastra con la stessa vite tolta durante la procedura 1.

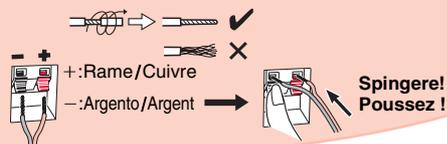
3 Fixez la plaque à l'aide de la vis retirée au point 1.



Allineare la superficie della piastra B in modo che sia a livello con la superficie del tubo.
Ajustez la plaque B de sorte qu'elle soit bien fixée contre l'aplat du tube.

3 Collegare i cavi dei diffusori. Connectez les câbles d'enceinte.

- Togliere le estremità in vinile dei cavi del diffusore.
- Tordez et retirez l'extrémité de vinyle du câble d'enceinte.



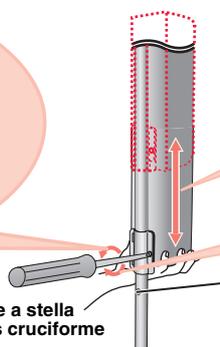
Retro del diffusore
Face arrière de l'enceinte

4 Regolare l'altezza del diffusore. Ajustez la hauteur des enceintes.

- Controllare le viti strette nelle procedure 1-3 e 2-3 se il tubo ed il diffusore sono allentati (→ pagina 2).
- Vérifiez les vis que vous avez fixées aux points 1-3 et 2-3 si le tube et l'enceinte ne semblent pas bien fixés l'un à l'autre (→ page 2).

- 1 Allentare la vite della piastra di installazione fino a che il diffusore installato è allentato e regolabile.
- 1 Desserrez la vis de la plaque de montage de l'enceinte attachée jusqu'à ce que l'enceinte se détache légèrement et puisse être ajustée.

Fare attenzione a non allentare troppo la vite o il diffusore potrebbe staccarsi e cadere.
Faites attention de ne pas trop desserrer la vis car l'enceinte pourrait se détacher et tomber.



Cacciavite a stella
Tournevis cruciforme

- 2 Con una mano sulla base e l'altra sul diffusore, regolare l'altezza del diffusore muovendolo in alto ed in basso.
- 2 Une main sur le socle et l'autre maintenant l'enceinte, ajustez la hauteur de l'enceinte vers le haut ou le bas.

- 3 Stringere bene la piastra di installazione.
- 3 Serrez bien la vis de la plaque de montage.

Vite di arresto

Da avvitare per fermare la piastra di installazione perché non si muova o scenda al di sotto di questo punto.

Vis d'arrêt

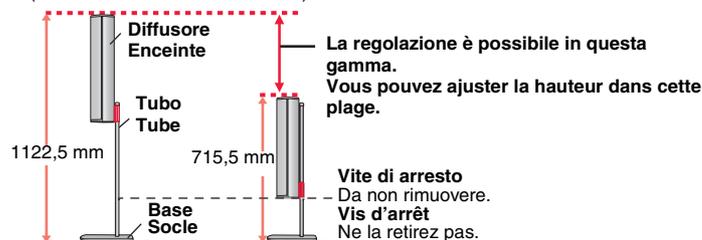
Vissez cette vis de sorte que la plaque de montage ne puisse plus bouger ou glisser au-dessous de ce point.

Altezza dei diffusori anteriori e di circondamento

(Rappresentazione dei diffusori montati)

Hauteur des enceintes avant et surround

(Schéma des enceintes montées)

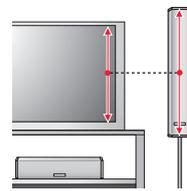


Nota Bene

Potete ottenere una buona acustica regolando l'altezza dei diffusori anteriori e di circondamento con quella del televisore in modo che la posizione centrale di ambedue sia più o meno la stessa.

À savoir

Vous pouvez obtenir un bon rendu acoustique en réglant les enceintes à la même hauteur que le téléviseur, c'est-à-dire en alignant à peu près leurs points médians.



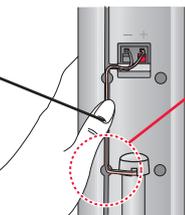
5 Fissare il cavo del diffusore. Fixez le câble d'enceinte.

- Usare la schiuma in poliuretano nel modo visto nella fase 2 per aiutarsi a fermare bene i cavi dei diffusori.
- Utilisez la mousse de polystyrène comme au point 2 pour fixer solidement et en toute sécurité les câbles d'enceinte.

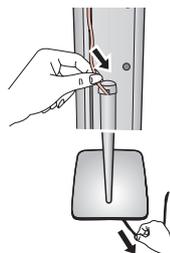
Per il lato posteriore del diffusore

Face arrière de l'enceinte

Inserire il cavo del diffusore nella scanalatura. Apprez sur le câble d'enceinte pour qu'il pénètre dans la rainure.



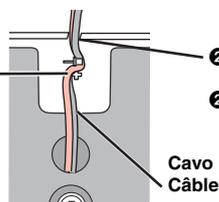
Se ci fosse cavo in eccesso, stendere il cavo del diffusore dall'apertura vicino alla sommità della tubazione mentre si tira leggermente il cavo del diffusore dal fondo della base. S'il y a trop de mou dans le câble d'enceinte, faites passer le câble par l'ouverture qui se trouve près du haut du tube en tirant sur le câble à partir de la base du socle.



Per il lato posteriore della base

Face arrière de l'enceinte

- 1 Premere il cavo del diffusore e farlo passare fra i ganci.
- 1 Appuyez sur le câble d'enceinte et faites-le passer entre les crochets.

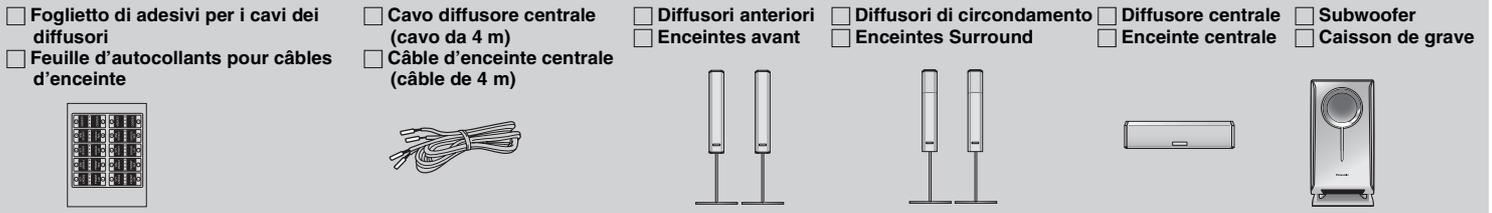


- 2 Inserire il più possibile il cavo dei diffusori nella scanalatura della copertura della base.
- 2 Insérez le plus possible le câble d'enceinte dans la rainure du capot du socle.

Cavo
Câble

FASE 2 Installazione e collegamento dei diffusori

ÉTAPE 2 Installation et raccordement des enceintes



Preparativi

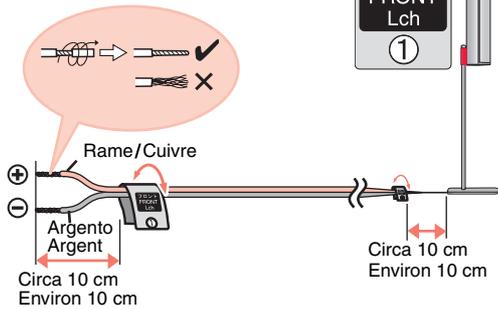
Applicare gli adesivi ai cavi dei diffusori.

Préparation

Fixez les autocollants sur les câbles d'enceinte.

Ad es., per il cavo del diffusore anteriore (L)

Ex. : Pour le câble d'enceinte avant (G)



- Allo stesso modo, applicare l'adesivo al cavo del diffusore anteriore destro (R) ed a quelli dei diffusori di circondamento (L, R).
- De la même façon, fixez l'autocollant sur le câble d'enceinte avant (D) et sur les câbles d'enceintes surround (G, D).

1 Installare i diffusori. Disposez les enceintes.

Preparativi

Controllare che le viti con rondella sul fondo delle basi dei diffusori anteriore e di circondamento non siano allentate.

Posizione ottimale dei diffusori

La posizione dei diffusori può influenzare i bassi ed i campi sonori. Tenere presenti i punti seguenti.

- Sistemare i diffusori anteriori, centrale e di circondamento a circa la stessa distanza dalla posizione di ascolto.

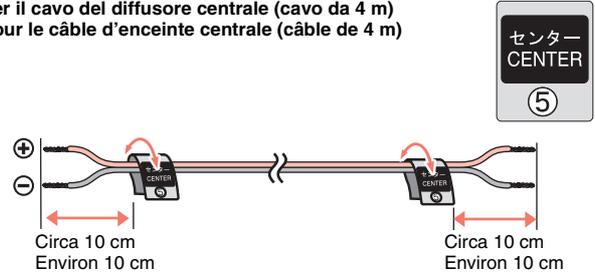
Gli angoli del diagramma di seguito sono approssimati.

- Installare i diffusori su superfici solide ed in piano.
- Installandoli troppo vicino al pavimento, alle pareti o ad angoli si potrebbero ottenere bassi eccessivi. Coprire le pareti e le finestre con tende pesanti.

Nota

- Per evitare che possano cadere, installare i diffusori su di una superficie in piano. Se non fosse possibile installarli su di una superficie in piano, prendere le precauzioni necessarie per evitare che cadano.
- I diffusori sinistro e destro sono uguali a quelli anteriori e di circondamento. Installare ciascuno in accordo con gli adesivi appena incollati su di essi.
- Prima di spostare l'unità principale, controllare che il piatto portadisco sia vuoto. Non facendolo è possibile danneggiare gravemente il disco e l'unità principale.

Per il cavo del diffusore centrale (cavo da 4 m)
Pour le câble d'enceinte centrale (câble de 4 m)



Préparation

Assurez-vous que les vis à rondelle situées à la base des socles des enceintes avant et surround ne sont pas desserrées.

Disposition optimale

La disposition de vos enceintes peut affecter les graves et le champ sonore. Notez les points suivants.

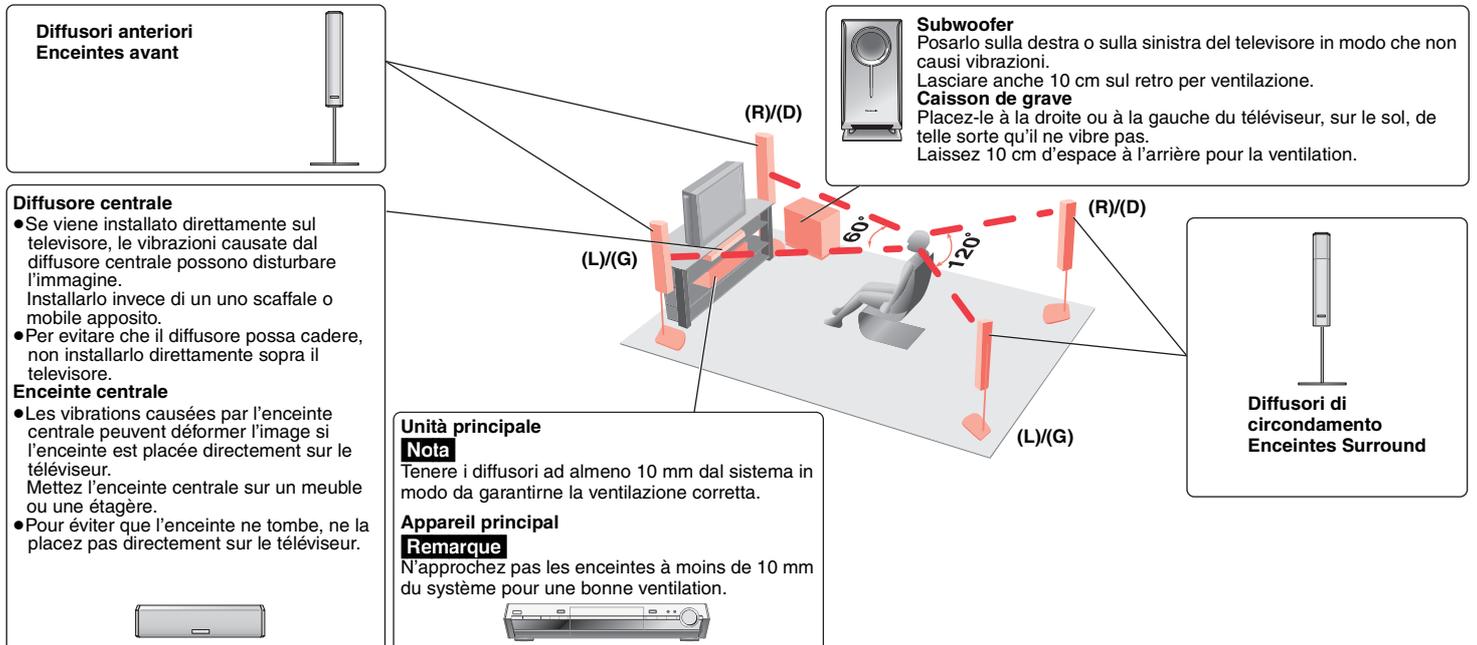
- Placez les enceintes avant, l'enceinte centrale et les enceintes Surround à environ la même distance de la position d'écoute.

Les angles indiqués sur le schéma sont approximatifs.

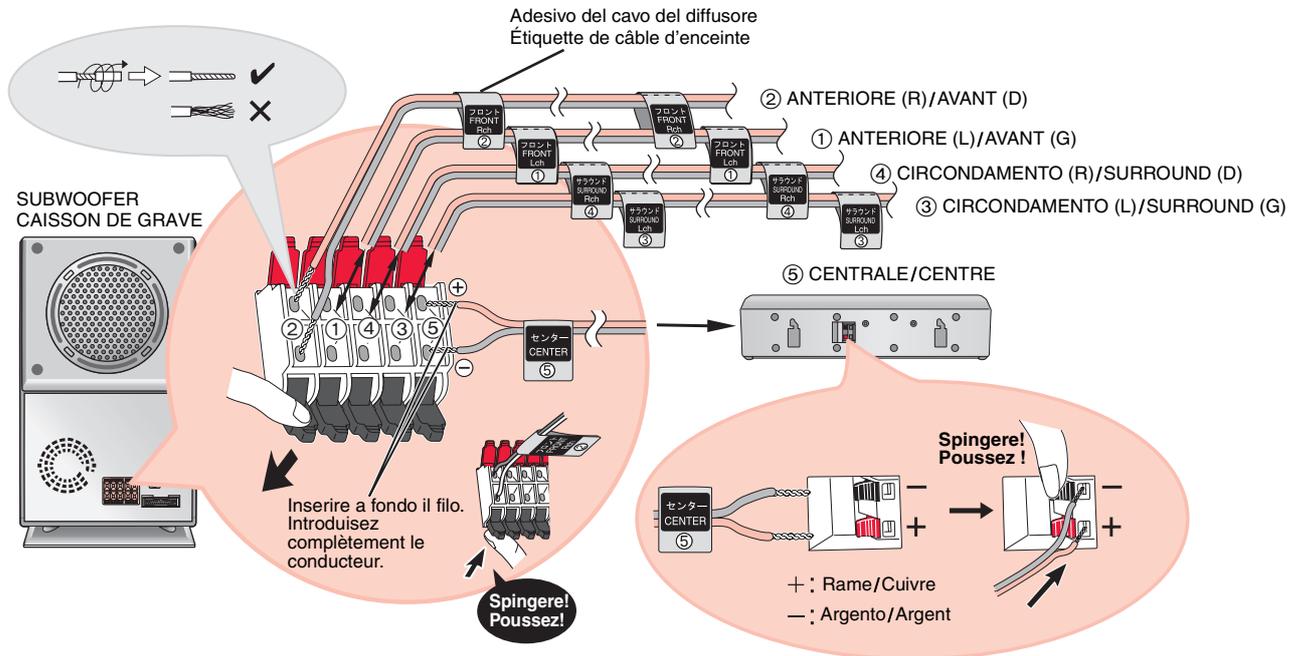
- Placez les enceintes sur une surface plane et solide.
- Placer les enceintes trop près du sol, des murs et des coins d'une pièce peut entraîner la production de trop de graves. Recouvrez les murs et les fenêtres de rideaux épais.

Remarque

- Placez les enceintes sur une surface plane pour éviter qu'elles tombent. Prenez les précautions adéquates pour éviter que les enceintes tombent si vous ne pouvez pas les placer sur une surface plane.
- Les enceintes gauche et droite sont identiques dans chaque paire d'enceintes avant et surround. Placez chaque enceinte en fonction des autocollants que vous avez collés.
- Avant de déplacer l'appareil principal, assurez-vous que le plateau à disque est vide. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager sérieusement le disque et l'appareil.



2 Collegare i cavi dei diffusori al subwoofer. Raccordez les câbles d'enceinte au caisson de grave.

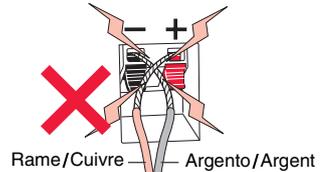


Nota

- Non mettere mai in corto i fili positivo (+) e negativo (-) dei diffusori.
- Collegare sempre i fili positivi (rame) ai terminali positivi (+) e quelli negativi (argento) ai terminali negativi (-). Il collegamento scorretto può danneggiare i diffusori.

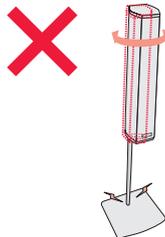
Remarque

- Ne court-circuitez jamais les fils d'enceinte positif (+) et négatif (-).
- Assurez-vous de connecter uniquement les fils positifs (cuivre) aux prises positives (+) et les fils négatifs (argent) aux prises négatives (-). Un raccordement incorrect peut endommager les enceintes.



Note sull'uso dei diffusori

- Usare solo i diffusori in dotazione. Usandone di altro tipo potreste danneggiare l'unità e la qualità del suono non sarebbe ottimale.
- Riproducendo musica ad alto volume per lungo tempo potete danneggiare il vostro udito ed i diffusori, riducendone la durata.
- Per evitare danni, ridurre il volume di ascolto nei casi seguenti.
 - Se il suono riprodotto è distorto.
 - Se i diffusori producono sibili acutissimi durante la riproduzione di dischi, rumori durante la riproduzione di trasmissioni in FM o segnali continui da un oscillatore, disco di prova o strumento elettronico.
 - Quando si regola la qualità dei toni.
 - Quando si accende o spegne l'unità
- Non calpestare la base e far scuotere il diffusore. Fare attenzione in presenza di bambini.



Remarques sur l'utilisation des enceintes

- Utilisez uniquement les enceintes fournies. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil ou nuire à la qualité sonore.
- Vous pouvez endommager vos enceintes et réduire leur durée de vie si vous leur faites reproduire des sons à un volume élevé pendant des périodes prolongées.
- Réduisez le volume dans les cas suivants pour éviter tout dommage.
 - Quand le son reproduit est déformé.
 - Quand les enceintes doivent reproduire le son suraigu provenant d'un tourne-disque, des parasites d'émissions FM, ou le signal continu d'un oscillateur, d'un disque de test ou d'un instrument électronique.
 - Lors de l'ajustement de la qualité du son.
 - Quand vous mettez l'appareil sous ou hors tension.
- Ne montez pas sur le socle et ne secouez pas les enceintes. Soyez prudents lorsque des enfants sont dans la pièce.

Se i colori del televisore sono irregolari

I diffusori in dotazione sono progettati per funzionare vicino ad un televisore, ma alcuni televisori possono venire influenzati ugualmente in certe circostanze.

Se ciò accade, spegnere il televisore per circa 30 minuti.

La funzione di smagnetizzazione del televisore dovrebbe correggere il problema. Se esso persiste, allontanare i diffusori dal televisore.

Si des couleurs irrégulières apparaissent sur votre téléviseur

Les enceintes fournies sont conçues pour être utilisées à proximité d'un téléviseur mais l'image peut être affectée sur certains téléviseurs et sur certaines installations.

Si cela se produit, mettez le téléviseur hors tension pendant environ 30 minutes. La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. Si le problème persiste, éloignez les enceintes un peu plus du téléviseur.

FASE 3 Collegamenti video

ÉTAPE 3 Raccordements vidéo



Preparativi

Prima di fare i collegamenti, spegnere tutte le unità e leggere i manuali dei vari apparecchi.

Préparation

Avant les connexions, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.

▭ indica accessori inclusi.
 □ indica accessori non inclusi.

■ Non collegare questa unità attraverso un videoregistratore a cassette

I segnali video che passano per videoregistratori a cassette vengono influenzati da sistemi di protezione dei diritti d'autore e la riproduzione video sullo schermo non ha quindi luogo normalmente.

● Se ci si collega a un televisore con videoregistratore incorporato, collegarsi ai terminali di ingresso del televisore e non del videoregistratore.

■ Ne raccordez pas cet appareil aux autres par l'intermédiaire du magnétoscope

Les signaux vidéo sortant du magnétoscope seront soumis aux systèmes de protection de copyright et l'image ne s'affichera pas correctement sur le téléviseur.

● Lorsque vous raccordez l'appareil à un téléviseur comportant un magnétoscope intégré, raccordez-le aux connecteurs de la partie téléviseur et non à ceux de la partie magnétoscope du combiné.

▬ indique un accessoire fornito.
 □ indique un accessoire non fornito.

A Collegare un televisore con un terminale Scart a 21 piedini ed un videoregistratore

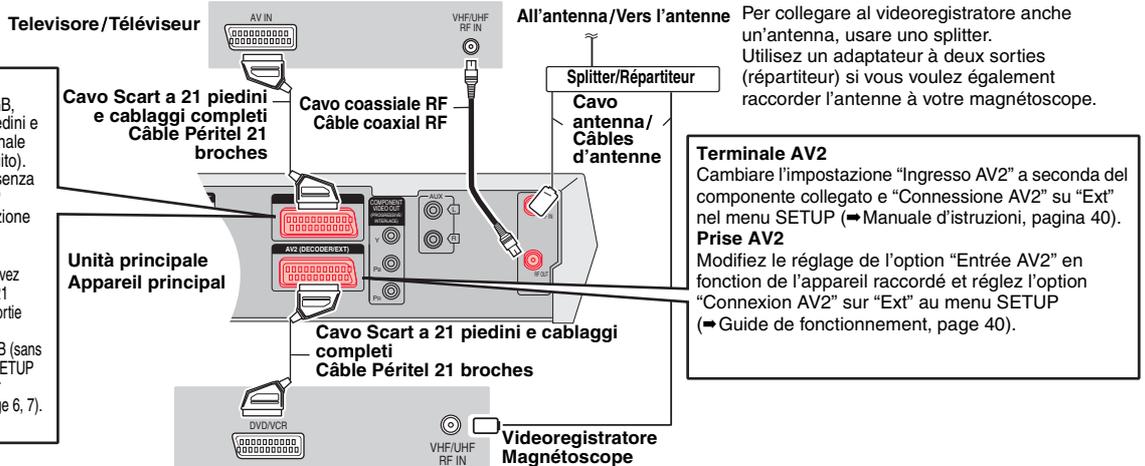
Raccordement à un téléviseur avec prise Péritel 21 broches et un magnétoscope

Terminale AV1

Se il proprio televisore possiede un ingresso RGB, collegandosi ad esso con un cavo Scart a 21 piedini e con cablaggi completi è possibile riprodurre segnale RGB proveniente dall'unità principale (→ di seguito). Per emettere segnale in RGB, scegliere "RGB (senza componente)" da "Uscita AV1" nel menu SETUP (→ Manuale d'istruzioni, pagina 40) a sintonizzazione completata (→ Manuale d'istruzioni, pagina 6, 7).

Prise AV1

Si votre téléviseur dispose d'une entrée RVB, vous pouvez raccorder l'appareil à l'aide d'un câble Péritel dont les 21 broches sont câblées, afin de bénéficier du signal de sortie RVB de l'appareil principal (→ ci-dessous). Pour obtenir un signal RVB en sortie, sélectionnez "RVB (sans composant)" pour l'option "Sortie PERITEL" au menu SETUP (→ Guide de fonctionnement, page 40) après avoir effectué l'accord (→ Guide de fonctionnement, page 6, 7).



Terminale AV2
 Cambiare l'impostazione "Ingresso AV2" a seconda del componente collegato e "Connessione AV2" su "Ext" nel menu SETUP (→ Manuale d'istruzioni, pagina 40).
Prise AV2
 Modifiez le réglage de l'option "Entrée AV2" en fonction de l'appareil raccordé et réglez l'option "Connexion AV2" sur "Ext" au menu SETUP (→ Guide de fonctionnement, page 40).

■ RGB

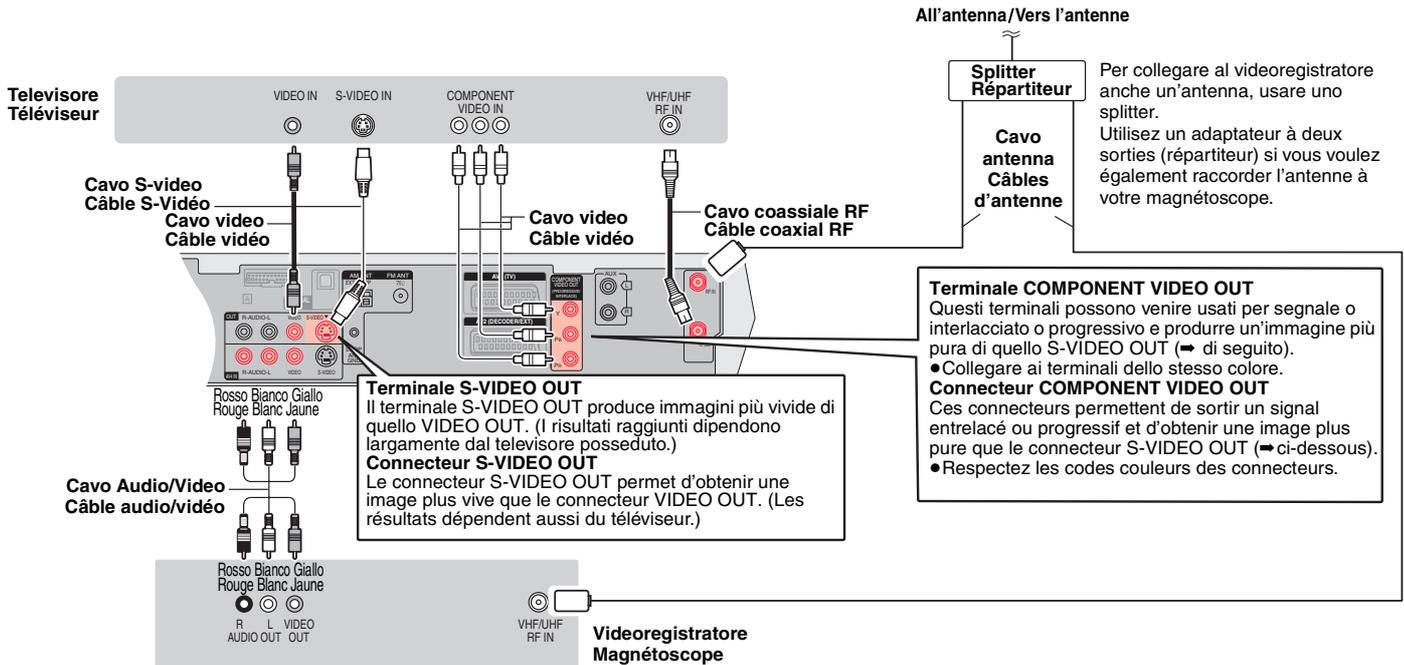
Questo termine si riferisce ai tre colori primari della luce rosso (R), verde (G) e Blu (B) ed al metodo di produzione degli altri colori che viene impiegato. Dividendo il segnale video in tre colori per la trasmissione, il rumore viene ridotto ottenendo immagini di qualità ancora superiore.

■ RVB

Ce sigle désigne les trois couleurs primaires de la lumière, rouge (R), vert (V) et bleu (B) et également le mode de production d'un signal vidéo fondé sur ces trois couleurs. Cette division du signal vidéo en trois couleurs pour la transmission contribue à réduire largement le parasitage et à fournir des images de qualité supérieure.

B Collegamento di un televisore con terminali VIDEO, S-VIDEO o COMPONENT VIDEO e di un videoregistratore

Raccordement à un téléviseur à connecteurs VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO et à un magnétoscope



Terminale COMPONENT VIDEO OUT
 Questi terminali possono venire usati per segnale o interlacciato o progressivo e produrre un'immagine più pura di quello S-VIDEO OUT (→ di seguito).
 ● Collegare ai terminali dello stesso colore.
Connecteur COMPONENT VIDEO OUT
 Ces connecteurs permettent de sortir un signal entrelacé ou progressif et d'obtenir une image plus pure que le connecteur S-VIDEO OUT (→ ci-dessous).
 ● Respectez les codes couleurs des connecteurs.

Terminale S-VIDEO OUT
 Il terminale S-VIDEO OUT produce immagini più vivide di quello VIDEO OUT. (I risultati raggiunti dipendono largamente dal televisore posseduto.)
Connecteur S-VIDEO OUT
 Le connecteur S-VIDEO OUT permet d'obtenir une image plus vive que le connecteur VIDEO OUT. (Les résultats dépendent aussi du téléviseur.)

■ Uscita video Component

Il segnale di tipo Component emette segnali di differenza dei colori (P_B/P_R) e di luminanza (Y) separatamente per ottenere una superiore fedeltà nella riproduzione dei colori. Se il televisore è compatibile con segnale in uscita a scansione progressiva, l'immagine sarà di alta qualità perché il terminale Component di quest'unità emette un segnale a scansione progressiva (→ Manuale d'istruzioni, pagina 44).

Per segnale in uscita a scansione progressiva (→ Manuale d'istruzioni, pagina 8)

■ Sortie à composantes vidéo

Dans ce système de transmission vidéo, trois signaux sont transmis, deux pour les différences de couleur (P_B/P_R) et un pour la luminance (Y), dans le but d'obtenir une meilleure fidélité de reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec le mode progressif, c'est une image de grande qualité qui peut être obtenue, car les sorties des composantes vidéo de cet enregistreur envoient un signal en mode progressif (→ Guide de fonctionnement, page 44).

Pour en savoir plus sur le mode progressif (→ Guide de fonctionnement, page 8)

Collegamento di un ricevitore satellitare, un ricevitore digitale o un decodificatore

Collegare l'apparecchio al terminale AV2 dell'unità principale.

Cambiare le impostazioni "Ingresso AV2" e "Connessione AV2" del menu SETUP a seconda del componente collegato (→ Manuale d'istruzioni, pagina. 40).

■ Visione di video dal decodificatore del televisore ad unità ferma o in registrazione

Se si è collegato un televisore al terminale AV1 ed il decodificatore al terminale AV2 di quest'unità, premere [0]+[ENTER]. (Sul display dell'unità appare "DVD".)

Per cancellare l'operazione, premerlo di nuovo. (Sul display dell'unità appare "TV".)

● In questo caso il termine decodificatore indica un dispositivo usato per decodificare trasmissioni codificate (a pagamento).

● Se il televisore possiede un ingresso RGB, il segnale RGB di uscita dal decodificatore può anche venire emesso dall'unità principale allo stesso modo.

Raccordement d'un terminal satellite, d'un terminal numérique ou d'un décodeur

Raccordez l'autre appareil à la prise AV2 de l'appareil principal.

Modifiez les réglages "Entrée AV2" et "Connexion AV2" du menu SETUP en fonction des appareils raccordés (→ Guide de fonctionnement, page 40).

■ Affichage du signal du décodeur sur le téléviseur lorsque l'enregistreur est arrêté ou enregistre

Si vous avez raccordé le téléviseur au connecteur AV1 et le décodeur au connecteur AV2 de l'enregistreur, appuyez sur [0]+[ENTER]. (La mention "DVD" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

Appuyez de nouveau pour annuler l'opération. (La mention "TV" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

● On appelle ici "décodeur" un appareil utilisé pour décoder des émissions brouillées (télévision payante).

● Si le téléviseur reçoit les signaux RVB, le signal RVB en sortie du décodeur peut aussi être relayé de la même façon par l'enregistreur.

FASE 4 Collegamenti per la radio e di sistema ÉTAPE 4 Raccordement de la radio et du système

Cavo di sistema

Câble de liaison du système

Antenna a telaio AM

Antenne cadre AM

Antenna FM interna

Antenne intérieure FM

Cavo di alimentazione a c.a.

Cordons d'alimentation secteur



1 Collegare le antenne. Raccordez les antennes.

(Collegamento di un'antenna FM opzionale → Manuale d'istruzioni, pagina 35)
(Raccordement d'une antenne FM en option → Guide de fonctionnement, page 35)

Antenna FM interna

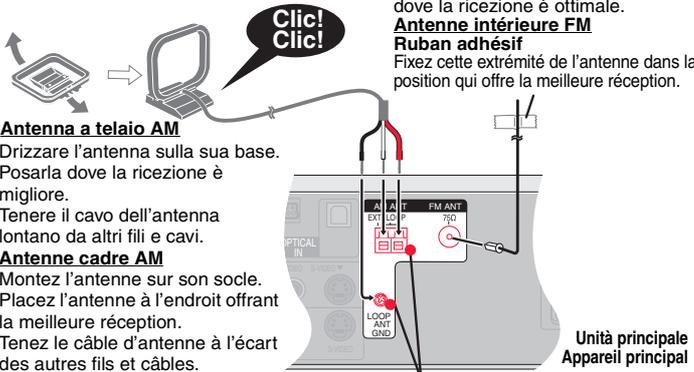
Nastro adesivo

Fissare questa estremità all'antenna dove la ricezione è ottimale.

Antenna interiore FM

Ruban adhésif

Fixez cette extrémité de l'antenne dans la position qui offre la meilleure réception.



Antenna a telaio AM

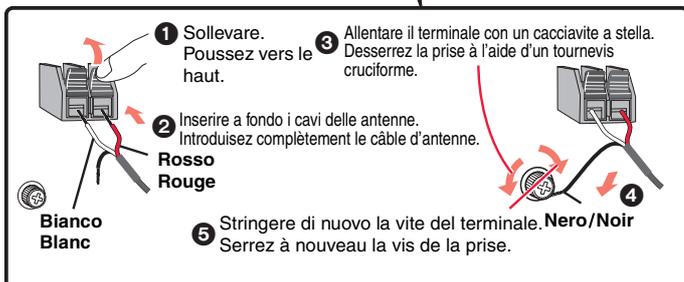
Drizzare l'antenna sulla sua base. Posarla dove la ricezione è migliore.

Tenere il cavo dell'antenna lontano da altri fili e cavi.

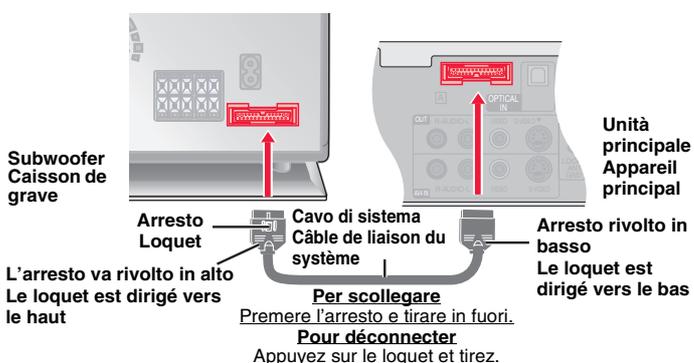
Antenna cadre AM

Montez l'antenne sur son socle. Placez l'antenne à l'endroit offrant la meilleure réception.

Tenez le câble d'antenne à l'écart des autres fils et câbles.

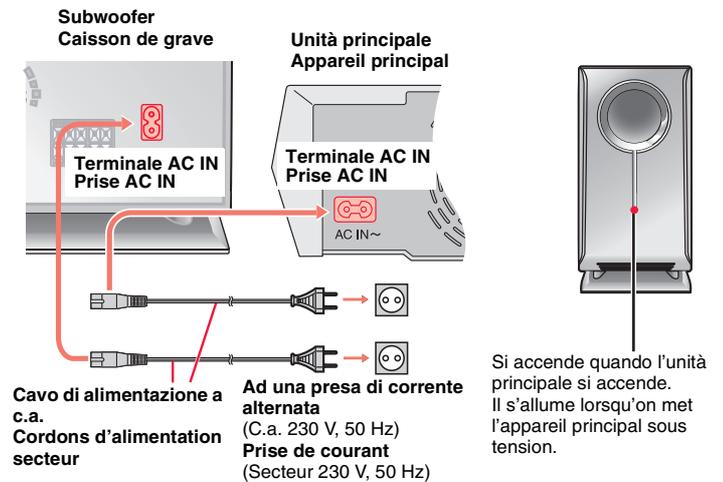


2 Collegare il cavo di sistema. Branchez le câble de liaison du système



3 Collegare i cavi di alimentazione a c.a. Branchez le cordon d'alimentation secteur.

- Per poter godere di tutte le caratteristiche di questo sistema, collegare ambedue i cavi di alimentazione. (I cavi sono uguali.)
- Connectez les deux cordons d'alimentation secteur pour profiter de toutes les fonctions de ce système. (Les cordons sont les mêmes.)



Risparmio energetico

Quest'unità consuma una piccola quantità di corrente anche da spenta (circa 7 W). Per risparmiare corrente se quest'unità non deve venire usata per molto tempo, scollegarla dalla presa di corrente cui è collegata.

Una volta che "BYE" scompare dal display dell'unità, portarla in modalità di attesa e scollegare il cavo di alimentazione a c.a.

Dopo aver ricollegato il cavo di alimentazione, alcuni parametri devono venire regolati nuovamente.

Nota

Dopo aver fatto i collegamenti, sintonizzare la radio (→ Manuale d'istruzioni, pagina 34).

Économie d'énergie

L'appareil principal consomme une petite quantité d'énergie, même quand il est hors tension (environ 7 W). Pour économiser de l'énergie si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise secteur murale.

Mettez l'appareil en mode de veille et débranchez le cordon d'alimentation secteur une fois que le message "BYE" a disparu de l'afficheur de l'appareil.

Après rebranchement, vous devrez paramétrer à nouveau certaines options de l'appareil.

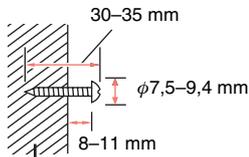
Remarque

Après avoir réalisé les branchements, effectuez l'accord du récepteur radio (→ Guide de fonctionnement, page 34).

Altre opzioni di impostazione dei diffusori Autres options d'installation des enceintes

Installazione su di un muro/Colocación en una pared

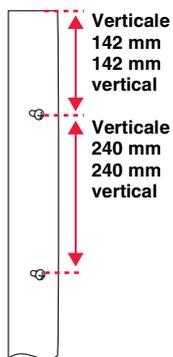
1 Avvitare una vite (non acclusa) nel muro. Vissez une vis (non fournie) dans le mur.



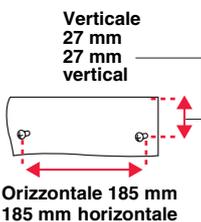
Muro o pilastro
Mur ou pilier

- Per applicare un diffusore ad un muro sono necessarie due viti per diffusore.
- Deux vis sont nécessaires par enceinte pour une fixation au mur.

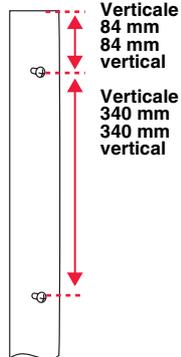
Diffusori anteriori Enceintes avant



Diffusore centrale Enceinte centrale

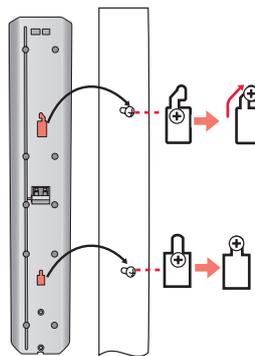


Diffusori di circondamento Enceintes Surround

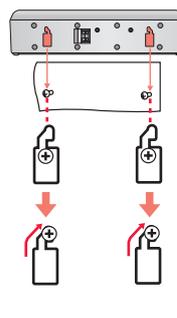


2 Appendere il diffusore fermamente alle viti inserendo queste nei fori. Fixez bien l'enceinte au mur en accrochant ses deux orifices prévus à cet effet sur les vis.

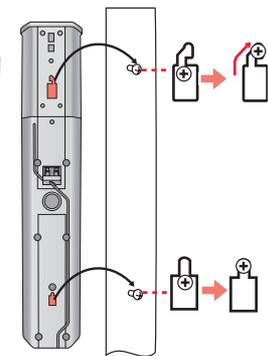
Diffusori anteriori Enceintes avant



Diffusore centrale Enceinte centrale



Diffusori di circondamento Enceintes Surround



- ✓ Spostare il diffusore in modo che la vite sia in questa posizione.
Déplacer l'enceinte de façon que la vis se cale dans cette position.
- ✗ In questa posizione, i diffusori possono cadere se spostati verso sinistra o destra.
Dans cette position instable de calage de la vis dans l'orifice, l'enceinte risque de tomber si elle est déplacée vers la gauche ou vers la droite.

Nota

- Il muro o colonna cui si sospendono i diffusori devono essere in grado di sopportare un peso di 10 kg per vite. Affidare l'installazione dei diffusori su di un muro ad un artigiano esperto. Un lavoro mal fatto può produrre danni al muro o ai diffusori.
- Se si installano i diffusori anteriori e di circondamento su di un muro, si raccomanda di usare una corda (non acclusa) per evitare che cadano (→ qui sotto).
- L'uso di cavi opzionali per i diffusori viene raccomandato nel caso dell'installazione dei diffusori anteriori e di circondamento su di un muro. (Potete anche rimuovere i cavi dei diffusori dalle tubazioni in dotazione al sistema.)

Remarque

- Le mur ou le pilier sur lequel l'enceinte doit être fixée doit être capable de supporter 10 kg par vis. Consultez un technicien en bâtiment pour fixer les enceintes au mur. Une fixation incorrecte peut entraîner des dommages au mur et aux enceintes.
- Lors de la fixation des enceintes avant au mur, nous vous recommandons d'utiliser une corde (non fournie) pour éviter qu'elles tombent (→ ci-dessous).
- L'utilisation de câbles d'enceintes supplémentaires est recommandée pour la fixation au mur des enceintes avant. (À défaut, vous pouvez retirer les câbles d'enceintes des tubes fournis avec ce système.)

■ Per evitare che i diffusori si ribaltino

Preparativi

Per fermare i diffusori ad un muro, applicare occhielli a vite (non acclusi) (→ diagramma a destra).

- Dovrete ottenere occhielli per viti adatti ai muri e pilastri dove devono venire installati.
- Per quanto riguarda la procedura appropriata per applicare i diffusori ad una parete o ad una superficie che può non essere sufficientemente forte, consultare un artigiano esperto. Un lavoro mal fatto può produrre danni al muro o ai diffusori.

- 1 Stendere la corda (non acclusa) attraverso la fessura sul retro dei diffusori anteriori e di circondamento per evitare che si ribaltino.
- 2 Far passare la corda per l'occhiello a vite e stringerlo.

■ Précautions pour empêcher les enceintes de tomber

Préparation

Attachez des vis à œillette (non fournies) pour fixer les enceintes au mur (→ schéma ci-contre).

- Vous aurez besoin de vous procurer les vis à œillette convenant aux murs et aux piliers sur lesquels elles doivent être fixées.
- Consultez un technicien en bâtiment qualifié pour connaître la procédure appropriée pour la fixation sur un mur en béton ou sur une surface qui peut ne pas avoir une résistance suffisante. Une fixation incorrecte peut entraîner des dommages au mur ou aux enceintes.

- 1 Passez la corde (non fournie) à travers la fente située à l'arrière des enceintes avant et surround pour éviter qu'elles tombent.
- 2 Faites passer la corde à travers l'œillette de la vis et attachez solidement.

Ad es. Diffusore anteriore

Ex. Enceinte avant

